

Portable MiniDisc Player

Mode d'emploi
取扱説明書(裏面)



Sony Corporation © 2000 Printed in Japan

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas ouvrir le châssis, sous risque d'électrocution. Confier l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

Attention
L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente le danger pour les yeux.

Informations
EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT DE TOUTE NATURE, OU DE TOUTE PERTE OU DEPENS RESULTANT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'UTILISATION DE TOUT PRODUIT.

La mise au rebut de la batterie utilisée dans cet appareil peut être réglementée dans certains pays. Consultez les autorités locales à ce sujet.

Bienvenue!

Bienvenue dans le monde du MiniDisc! Voici quelques-unes des caractéristiques que vous découvrirez avec votre nouveau lecteur de MiniDisc.

- Coffret compact avec système de chargement par l'avant nouvellement développé. Insérez ou éjectez un MD par touche légère.
- Chargeur de pile vertical pliable d'emploi simple. Insérez le lecteur de MD dans le chargeur de pile vertical pliable pour la recharge simple en une étape. Raccorder un cordon de batterie automobile en option au chargeur de pile vous permettra d'écouter le lecteur dans votre voiture sans vous inquiéter de l'épuisement de la pile.
- Affichage à cristaux liquides intégré au lecteur pour mieux voir dans la voiture. L'affichage à cristaux liquides très lisible intégré au lecteur vous permet de contrôler le numéro de plage quand l'affichage de la télécommande n'est pas visible.*
- Son personnalisé par les fonctions de préréglage de son numérique. Deux jeux d'ajustements de qualité sonore (effectués pendant la lecture) sont mémorisables sur deux touches.
- Petit coffret pratiquement de la taille de la boîte d'un MiniDisc
- Conception économique en énergie pour augmenter l'autonomie de la pile
- Écouteurs avec télécommande à affichage à cristaux liquide faciles à opérer
- Mémoire antichoc qui décale jusqu'à 40 secondes d'erreurs de lecture optique.

* N'opère pas l'appareil pendant la conduite.

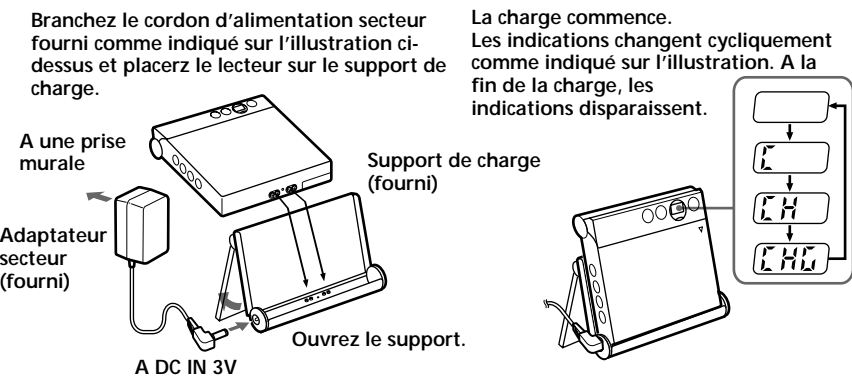
Démarrage A

Rechargez la pile rechargeable fournie avant la première utilisation. Le lecteur fonctionne aussi sur courant domestique. (Voir "Fonctionnement sur courant domestique" pour les détails.)

1 Insérez une pile rechargeable.



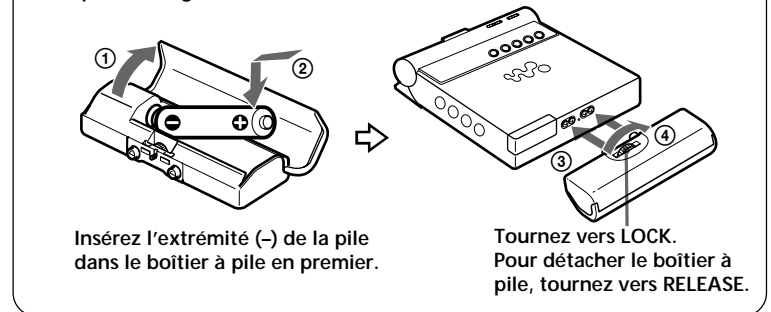
2 Chargez la pile rechargeable.



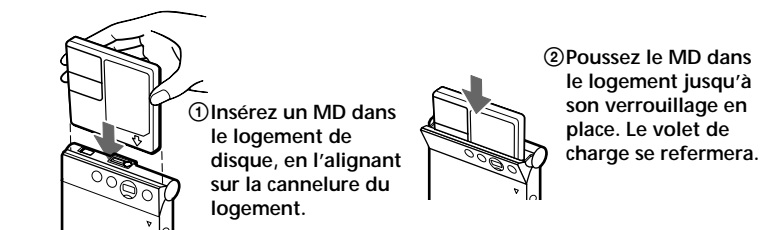
Après l'insertion de la pile rechargeable, placez le lecteur sur le support de charge. La charge de la pile démarre automatiquement et les indications de charge changent cycliquement sur l'affichage comme indiqué sur l'illustration ci-dessus. Au bout de 3 heures environ, les indications disparaissent et la charge se termine. (Pour obtenir les meilleures performances de la pile, continuez à charger encore 2 heures après la disparition des indications.) La pile rechargeable peut être rechargée environ 300 fois.

- Remarques**
- Avant la charge de la pile, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture. La charge de la pile est impossible pendant la lecture. La pression de la touche de lecture pendant la charge démarra la lecture et arrêtera la charge.
 - La charge est affichée sur l'afficheur de la télécommande pendant la charge de la pile et la marque de la pile change comme suit: □ → □ → □ → □ → □ → □
 - Pendant la lecture alors que le lecteur est sur le support de charge, le lecteur émet un bruit mécanique. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

Fonctionnement sur pile sèche
Insérez une pile alcaline LR6 (format AA) (non fournie) dans le boîtier à pile fourni. Le temps de lecture sera encore plus long si vous combinez une pile sèche et une pile rechargeable.



3 Insérez un MD.



Retrait du MD
Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture, puis faites glisser le volet de charge pour éjecter le MD.

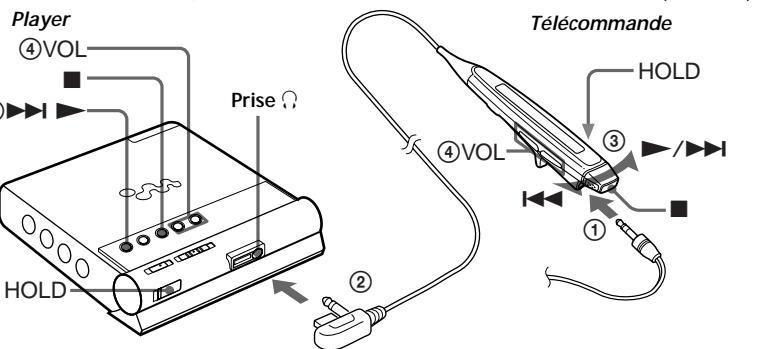
Lecture d'un MD B

Le lecteur commute automatiquement à la lecture en son monaural si du son monaural est enregistré.

1 Lecture d'un MD

Avant l'opération du lecteur, vérifiez que la fonction HOLD est désactivée.

Pour les détails, voir "Pour verrouiller les commandes (HOLD)".



- Raccordez les écouteurs à la télécommande. Vérifiez que la fiche est fermement insérée dans la télécommande.
- Branchez les écouteurs avec la télécommande à la prise Ω.
- Appuyez sur ►►► (ou poussez la commande vers ►/►►) ou ◀◀◀ sur la télécommande. Le lecteur commence à lire la première plage et "1" s'affiche au lecteur. A l'utilisation de la télécommande, une brève tonalité bip retentit dans les écouteurs.
- Appuyez sur VOLUME +/- pour ajuster le volume. L'indicateur de volume apparaît sur le lecteur et la télécommande pour permettre le contrôle du volume. A l'ajustement du volume, un chiffre de 0 à 10 s'affiche pour indiquer le volume sur le lecteur, et une barre de volume apparaît sur la télécommande.

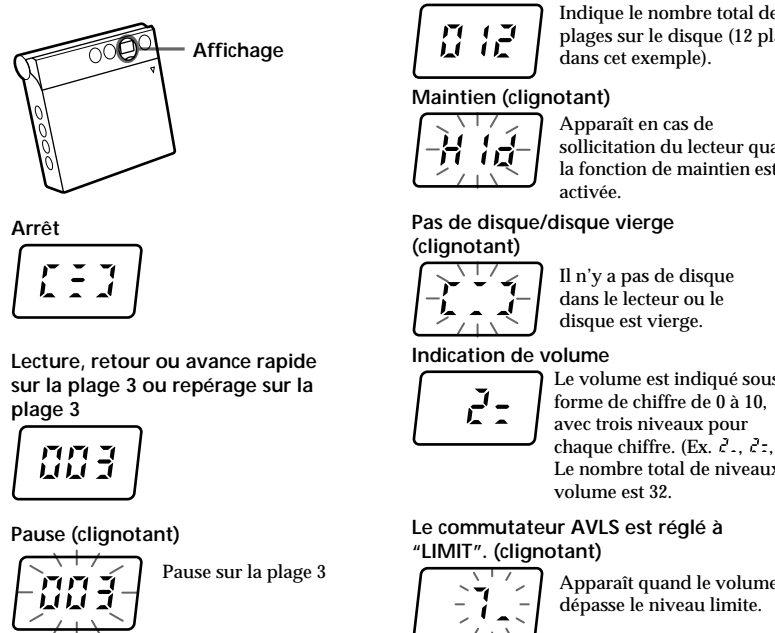
Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture. Une indication d'arrêt apparaît sur le lecteur. Voir les "Indications de l'afficheur du lecteur" ci-dessous. A l'emploi de la télécommande, une longue tonalité bip est audible dans les écouteurs. L'affichage sur la télécommande s'éteint un peu après la pression de ■. Voir "Pour savoir le titre de la plage et le temps de lecture" pour les détails sur l'affichage sur la télécommande.

Pour	faire ce qui suit (tonalités bip dans les écouteurs)
Faire une pause	Appuyez sur ■ sur la télécommande. (tonalités bip brèves en continu) Appuyez à nouveau sur ■ sur la télécommande pour reprendre la lecture.*1
Trouver le début de la plage actuelle	Appuyez une fois sur ◀◀◀. Poussez la commande vers ◀◀◀ sur la télécommande (trois tonalités bip brèves)
Trouver le début des plages précédentes	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀◀. Poussez la commande vers ◀◀◀ sur la télécommande (trois tonalités bip brèves en continu)
Trouver le début de la plage suivante	Appuyez sur ►►►. Poussez la commande vers ►/►► sur la télécommande (deux tonalités bip brèves)
Reculer pendant la lecture*1	Maintenez ◀◀◀ pressé. Maintenez la commande vers ◀◀◀ sur la télécommande.
Avancer pendant la lecture *1	Maintenez ►►► pressé. Maintenez la commande vers ►/►► sur la télécommande.
Retirer le MD	Appuyez sur ■, puis faites glisser le volet de chargement pour l'ouvrir.*2

*1 En pressant ◀◀◀ ou ►►► sur le lecteur pendant la pause (■), le lecteur reprend la lecture. En pressant ◀◀◀ ou ►►► sur le lecteur (ou en maintenant la commande vers ◀◀◀ ou ►/►► sur la télécommande) pendant la pause (■), il est possible d'avancer/reculer rapidement sans écouter le son lu.
*2 Une fois le volet de charge ouvert, le point de démarrage de la lecture sera le début de la première plage.

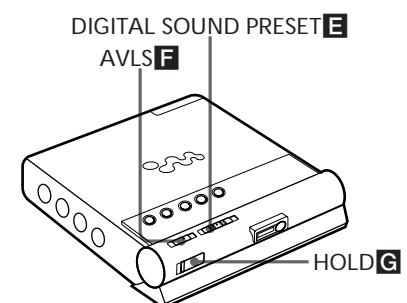
Remarque
Ne faites pas glisser le volet de charge pendant la lecture, sinon la lecture s'arrêtera.

Indications de l'affichage du lecteur

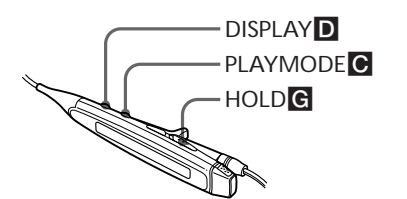


► Différents modes de lecture

Côté commandes du lecteur



Télécommande



Lecture répétée de plages C

Vous pouvez lire des plages de manière répétée de trois manières — répétition de toutes les plages, répétition d'une plage ou répétition aléatoire.

Appuyez sur PLAYMODE sur la télécommande pendant la lecture d'un MD. A chaque pression de PLAYMODE, l'indication du mode de lecture change comme suit.

Indication du mode de lecture



(néant) (lecture normale)
Toutes les plages sont lues une fois.

◀◀ (Répétition de toutes les plages)
Toutes les plages sont répétées.

◀◀ 1 (répétition d'une plage)
Une plage est répétée.

◀◀ SHUF (répétition aléatoire)
Toutes les plages sont répétées dans un ordre aléatoire.

Pour connaître le titre de la plage et le temps de lecture D

Appuyez sur DISPLAY sur la télécommande pendant la lecture d'un MD. L'affichage change à chaque pression de DISPLAY.



Nombre de plages enregistrées sur le MD

* Apparaît seulement pour les MD à label électronique.

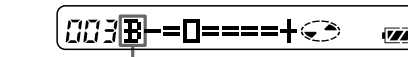
Pour ajuster la qualité sonore (DIGITAL SOUND PRESET) E

Vous pouvez ajuster la qualité sonore à votre goût, puis mémoriser deux jeux de réglages.

- Faites glisser DIGITAL SOUND PRESET pour sélectionner 1 ou 2.



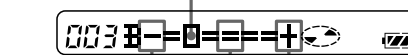
- Pendant la lecture, maintenez DISPLAY ou PLAYMODE pressé jusqu'à ce que l'indicateur suivant apparaisse sur la télécommande. Appuyez sur DISPLAY pour sélectionner les graves ou sur PLAYMODE pour sélectionner les aigus.



A la sélection du mode de réglage des graves, "B" apparaît. A la sélection du mode de réglage des aigus, "T" apparaît.

- Appuyez plusieurs fois sur ►/►► ou ◀◀◀ sur la télécommande pour ajuster les graves ou les aigus.

Exemple: Pendant l'ajustement des graves. Le curseur se déplace. (Position: -2)



Le son est ajustable en 8 étapes (-4, -3, ..., ±0, ..., +2, +3).

Si PLAYMODE est maintenu pressé en mode de réglage des graves, le mode passe au mode de réglage des aigus. Si DISPLAY est maintenu pressé en mode de réglage des aigus, le mode passe au mode de réglage des graves.

- Appuyez sur DISPLAY ou PLAYMODE. Les réglages sonores sont sauvegardés, et l'affichage de lecture réapparaît. Si aucun ajustement sonore n'est effectué pendant le temps défini, l'affichage de lecture réapparaît et tout réglage effectué sera sauvegardé.

Réglages usine de DIGITAL SOUND PRESET
Les réglages usine de DIGITAL SOUND PRESET sont comme suit:

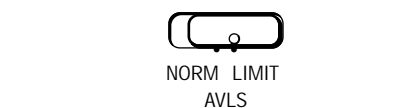
- DIGITAL SOUND PRESET 1: graves +1, aigus ±0
- DIGITAL SOUND PRESET 2: graves +3, aigus ±0

Remarques

- Les réglages sont aussi modifiables pendant une pause momentanée de la lecture (■).
- La modification des réglages est impossible avec les commandes du lecteur.
- Les réglages ne sont pas modifiables quand le commutateur DIGITAL SOUND PRESET est réglé à OFF.

Pour éviter tout dommage auditif (AVLS) F

La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) maintient le volume maximum bas pour protéger vos oreilles.



Réglez AVLS à LIMIT. Le volume est maintenu à un niveau modéré, même si vous essayez de le régler au-dessus du niveau limite. Voir "Indications de l'affichage du lecteur" sous "Lecture d'un MD".

Pour annuler la fonction AVLS
Réglez AVLS à NORM pour annuler la fonction AVLS.

Pour verrouiller les commandes (HOLD) G

Utilisez cette fonction pour éviter toute opération accidentelle des commandes pendant le transport du lecteur.

Faites glisser HOLD sur le lecteur dans le sens de ► pour verrouiller les commandes du lecteur. Faites glisser HOLD sur la télécommande dans le sens de ► pour verrouiller les commandes de la télécommande.

► Sources d'alimentation

Le lecteur peut fonctionner sur pile sèche, courant domestique ou pile rechargeable Ni-MH.

Quand remplacer ou recharger la pile H

Vous pouvez vérifier l'état de la pile à l'indication de capacité de la télécommande pendant la lecture.

- Baisse de capacité
- Pile affaiblie
- La pile est épuisée. "LOW BATT" clignote sur l'affichage de la télécommande, et l'alimentation est coupée.

Autonomie de la pile*

Pile	Lecture
Pile rechargeable Ni-MH (NH-14WM)	Env. 24 heures*
Une pile alcaline (format AA)**	Env. 37 heures
Une pile alcaline (format AA) et une pile rechargeable Ni-MH (NH-14WM)	Env. 64 heures

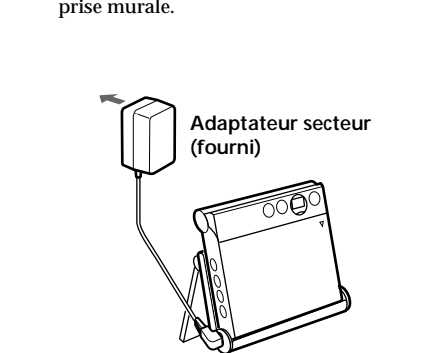
* Avec une pile entièrement chargée
** Avec une pile sèche alcaline LR6 (SG) Sony "STAMINA" (fabriquée au Japon)

Remarque
L'autonomie de la pile peut être écourtée selon les conditions de fonctionnement, la température ambiante et le type de pile.

Fonctionnement sur courant domestique I

Le lecteur peut fonctionner tant que le cordon d'alimentation est branché sur une prise murale, même si la pile rechargeable n'est pas insérée.

- Raccordez l'adaptateur secteur fourni à la prise DC IN 3V sur le support de charge.
- Placez le lecteur sur le support de charge.
- Branchez l'adaptateur secteur dans une prise murale.



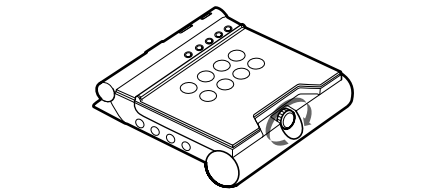
Remarques

- Si les bornes du support ne sont pas fermement connectées à celles du lecteur, le fonctionnement du lecteur ou la charge de la pile sera impossible.
- Pour les détails sur la charge de la pile, voir "Démarrage".

Pour raccorder une chaîne automobile J

Le raccordement d'un module de raccordement automobile (non fourni) et d'un cordon de batterie automobile (non fourni) au lecteur permet lecture dans la voiture même sans pile enregistrable.

- Placez le lecteur dans le support de charge. Vérifiez que les bornes du support sont fermement raccordées au lecteur. Immobilisez le lecteur en tournant la vis sur le support de charge dans le sens horaire.



- Raccordez le module de raccordement automobile et la télécommande comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.

A une platine cassette automobile

Module de raccordement automobile CPA-9C (non fourni)

A la prise Ω

Raccordez le cordon de batterie automobile à la prise DC IN 3V du support de charge.

Insérez l'extrémité du cordon de batterie automobile dans la douille d'allume-cigares.

A la douille d'allume-cigares

Cordon de batterie automobile DCC-E230 (non fourni)

Remarques

- Ne laissez pas le lecteur et le support de charge dans la voiture.
- Ne laissez pas le cordon de batterie automobile connecté.
- N'utilisez pas les écouteurs pendant la conduite.

Informations complémentaires

Précautions

Sécurité

- Rangez le lecteur dans la pochette souple de transport fourni. Si les bornes du lecteur, du chargeur ou du boîtier à pile entrent accidentellement au contact d'un objet métallique, un court-circuit et un échauffement sont possibles.
- Maintenez les bornes du lecteur ou du boîtier à pile à l'écart des objets ou surfaces métalliques. Un tel contact pourrait court-circuiter les bornes et causer un échauffement dangereux. Au transport du lecteur, laissez le boîtier à pile fixé au lecteur et le lecteur dans le bo de transport fourni.
- Au transport de la pile rechargeable fournie, placez-la dans le boîtier de transport de pile rechargeable fournie. Le transport de la pile rechargeable hors de sa le boîtier peut provoquer un court-circuit avec des objets métalliques tels que pièces de monnaie, bagues ou collier, et générer de la chaleur.
- N'insérez aucun objet extérieur dans la prise DC IN 3V.

